

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Луковникова Елена Ивановна  
Должность: Проректор по учебной работе  
Дата подписания: 21.12.2021 17:14:15  
Уникальный программный ключ:  
890f5aae3463de1924cbcf76ac5d7ab89e9fc3d2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

"САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

*Е.И. Луковникова*

Е.И.Луковникова

20 21 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.О.03.01 Иностранный язык

Закреплена за кафедрой **Правоведения и иностранных языков**

Учебный план bs230302\_21\_СДМ.plx

23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Виды контроля на курсах:

Зачет с оценкой 1, Контрольная работа 1

#### Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	I		Итого	
	УП	РП		
Образовательные	6	6	6	6
В том числе инт.	2	2	2	2
Итого ауд.	6	6	6	6
Контактная работа	6	6	6	6
Сам. работа	98	98	98	98
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	108	108	108	108

составил(и):

Коллежистова Алевтина Владимировна

*Коллежистова*

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 915)

составлена на основании учебного плана:

23.03.02 Наземные транспортно-технологические комплексы  
утвержденного приказом ректора от 01.03.2021 протокол № 80.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Иностранных языков

Протокол от 16 сентября 2021 г. № 7

Срок действия программы: 2021-2025 уч.г.

Зав. кафедрой Яношкин С.А.

*Яношкин*

Председатель МКФ

доцент, к.т.н., Варданян М.А.

*Варданян* пр. № от 27.04.2021.

Ответственный за реализацию ОПОП

(подпись)

(ФИО)

директор библиотеки

(подпись)

(ФИО)

1203  
(методический отдел)

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	Совершенствование практического владения иностранным языком для активного применения в профессиональном общении.
-----	--

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03.01
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Базируется на знаниях, полученных при изучении учебных дисциплин основных общеобразовательных программ
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Русский язык

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)**

Индикатор 1	УК-4.1 Использует современные информационно-коммуникативные средства и технологии для деловой коммуникации.
Индикатор 2	УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке.
Индикатор 3	УК-4.3 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее, чем на одном иностранном языке.

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	принципы разработки технологической документации профессиональной направленности; стилистические особенности письменной и устной деловой публичной и научной речи, профессиональную терминологию; иностранный язык в объеме, необходимом для осуществления обмена деловой информацией в устной и письменной формах.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	использовать иностранный язык в профессиональной сфере, работая с технологической документацией; создавать и редактировать тексты профессионального назначения; использовать технологическую документацию на иностранном языке для решения профессиональных задач.
<b>3.3</b>	<b>Владеть:</b>
3.3.1	навыками разработки и применения технологической документации для решения профессиональных задач в сфере механизации и автоматизации подъемно-транспортных, строительных и дорожных работ; иностранным языком как средством для решения задач профессиональной деятельности; иностранным языком для применения в профессиональной сфере.

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Код занятия	Вид занятия	Наименование разделов и тем	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел	<b>Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов</b>						
1.1	Пр	Грамматические и лексические основы перевода	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.3	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий
	Раздел	<b>Раздел 2. Говорение</b>						

2.1	Пр	Монологическая и диалогическая речь	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.2	2	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах
2.2	Контр.ра б.	Контрольная работа	1	0	УК-4	Л3.3	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
2.3	Ср	Подготовка к ПЗ, к зачету с оц., контрольная работа	1	98	УК-4	Л3.2	0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
2.4	ЗачётСОц		1	4	УК-4		0	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Традиционная (репродуктивная) технология (преподаватель знакомит обучающихся с порядком выполнения задания, наблюдает за выполнением и при необходимости корректирует работу обучающихся)

Технология коллективного взаимодействия (работа в малых группах) (самостоятельное изучение обучающимися нового материала посредством сотрудничества в малых группах, дает возможность всем участникам участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения)

### 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

#### 6.1. Контрольные вопросы и задания

Раздел №1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

1.1. Грамматические и лексические основы перевода. Выполнение лексико-грамматических тестовых заданий: 20 заданий, 3 варианта

1.2. Перевод научно-технических текстов. Анализ грамматических и лексических особенностей текстов.(10 текстов)

Раздел № 2. Говорение

2.1. Монологическая и диалогическая речь. Темы: About myself, Student's Day, Bratsk State University, My future profession.

#### 6.2. Темы письменных работ

Контрольная работа №1.

Тема: Грамматические особенности английского языка: имя существительное, видовременные формы глагола, имя прилагательное, наречие, местоимения.

Вариант 1-5:

Задание 1. Определение функций окончания "s" в словах английского языка

Задание 2. Перевод определений, выраженных именем существительным

Задание 3. Перевод предложений, содержащих разные формы сравнений прилагательного и наречия

Задание 4. Перевод неопределенных и отрицательных местоимений

Задание 5. Определение видовременных форм английского глагола

Задание 6. Чтение и перевод текста страноведческого содержания

Задание 7. Контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение задания после текста.

Контрольная работа № 2.

Тема: Грамматические особенности английского языка: видовременные формы глагола, неличные формы глагола, их формы и функции, модальные глаголы.

Вариант 1-5:

Задание 1: Определение видовременных форм английского глагола

Задание 2: Определение синтаксических функций причастий

Задание 3: Модальные глаголы и их эквиваленты. Перевод предложений.

Задание 4: Чтение и письменный перевод текста страноведческого содержания

Задание 5: Контроль понимания содержания текста, выполнение задания после текста.

#### 6.3. Фонд оценочных средств

Вопросы к зачету с оценкой:

Раздел 1. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

1.1. Выполнить письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский с использованием словаря. Объем - 800 печ. зн.

Раздел 2. Говорение

2.1. Монологическое и диалогическое высказывание по одной из пройденных тем.

**6.4. Перечень видов оценочных средств**

Вопросы к зачету с оценкой, тесты, контрольная работа.

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)****7.1. Рекомендуемая литература****7.1.1. Основная литература**

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л1. 1	Чистик М.Я.	Английский язык для политехнических вузов: Учебник	Москва: Высшая школа, 1980	18	
Л1. 2	Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю., Ручкина Г.А., Швыйковская Р.Н.	Английский язык для машиностроительных специальностей вузов: Учебник для вузов	Москва: АСТ; Астрель, 2007	1	<a href="http://ecat.brstu.ru/catalog/Ресурсы%20свободного%20доступа/Бгашев%20В.Н.Английский%20язык%20для%20студентов%20машиностроительных%20специальностей.%202007.pdf">http://ecat.brstu.ru/catalog/Ресурсы%20свободного%20доступа/Бгашев%20В.Н.Английский%20язык%20для%20студентов%20машиностроительных%20специальностей.%202007.pdf</a>

**7.1.2. Дополнительная литература**

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л2. 1	Хведченя Л.В., Васючкова О.И., Елисеева Т.В., Соловьева Ж.В.	Английский язык для студентов-заочников (гуманитарные специальности): Учебное пособие для вузов	Минск: Вышэйшая школа, 1998	35	
Л2. 2	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И.	Учебник английского языка для технических университетов и вузов: Учебник для вузов	Москва: МГТУ, 2002	224	

**7.1.3. Методические разработки**

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л3. 1	Мутовина М.А., Бек Н.Е., Кириченко О.П., Чернявская Л.Ф.	Английский язык: сборник тестовых заданий: учебное пособие	Братск: БрГУ, 2008	28	
Л3. 2	Абрамова И.Б., Бек Н.Е., Вахрушева Е.В., Герасимова Л.О.	Английский язык: Практикум	Братск: БрГУ, 2005	278	
Л3. 3	Мутовина М.А., Колистратова А.В., Ткаченко И.А., Кириченко О.П.	Английский язык: контрольные задания для бакалавров первого курса (промежуточный контроль): учебно-методическое пособие	Братск: БрГУ, 2016	1	<a href="http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Мутовина%20М.А.%20Английский%20язык.Контрольные%20задания%20для%20бакалавров%201%20курса.2016.pdf">http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Мутовина%20М.А.%20Английский%20язык.Контрольные%20задания%20для%20бакалавров%201%20курса.2016.pdf</a>

**7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"**

Э1	Электронный каталог библиотеки БрГУ <a href="http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&amp;C21COM=F&amp;I21DBN=BOOK&amp;P21DBN=BOOK&amp;S21CNR=&amp;Z21ID=">http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&amp;C21COM=F&amp;I21DBN=BOOK&amp;P21DBN=BOOK&amp;S21CNR=&amp;Z21ID=</a>	<a href="http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&amp;C21COM=F&amp;I21DBN=BOOK&amp;P21DBN=BOOK&amp;S21CNR=&amp;Z21ID=">http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&amp;C21COM=F&amp;I21DBN=BOOK&amp;P21DBN=BOOK&amp;S21CNR=&amp;Z21ID=</a>
----	--	---

Э2	Электронная библиотека БрГУ <a href="http://ecat.brstu.ru/catalog">http://ecat.brstu.ru/catalog</a>	<a href="http://ecat.brstu.ru/catalog">http://ecat.brstu.ru/catalog</a> .
Э3	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <a href="http://biblioclub.ru">http://biblioclub.ru</a> .	
Э4	Электронно-библиотечная система «Лань» <a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a> .	<a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a> .
Э5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a> .	<a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a> .
Э6	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a> .	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a> .
Э7	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) <a href="https://uisrussia.msu.ru/">https://uisrussia.msu.ru/</a> .	
Э8	Национальная электронная библиотека НЭБ <a href="http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/">http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/</a>	

### 7.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level	
7.3.1.2	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level	
7.3.1.3	Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса	
7.3.1.4	Ай-Логос Система дистанционного обучения	

### 7.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	Национальная электронная библиотека НЭБ	
7.3.2.2	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	
7.3.2.3		
7.3.2.4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	
7.3.2.5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"	
7.3.2.6	«Университетская библиотека online»	
7.3.2.7	Издательство "Лань" электронно-библиотечная система	

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2101	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2310	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2312	Лингфонный кабинет	Учебная мебель. лингфонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиомэгнофон «Panasonic» (1 шт.);
2201	читальный зал №1	Учебная мебель Оборудование 10- ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP Laser Jet P2055D

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практическое владение иностранным языком в рамках дисциплины предполагает наличие сформированных умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке по своему направлению;
- вести беседу в области профессиональных интересов.

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически готовиться к занятиям и выполнять в полном объеме все задания.

Предполагаются следующие виды работы:

1. Закрепление теоретического материала.

Закрепление теоретического материала в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений осуществляется студентами самостоятельно. Контроль выполнения осуществляется на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного теоретического материала по дисциплине проверяется в ходе выполнения контрольных работ, запланированных в семестре.

2. Учебным заданием, развивающим лексические навыки и навыки говорения обучающихся, является подготовка сообщений (устных высказываний), презентаций по заданной теме.

Сообщение (монологическое высказывание)

Цель: сформировать навыки и умения высказываться по заданной ситуации, используя необходимые лексико-грамматические структуры.

Структура сообщения должна быть четкой и ясной. Основные идеи можно перечислить во вступлении, а в заключении подвести итог и выделить основные мысли.

Чтение как основное коммуникативное умение.

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым,

ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом основную информацию. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В процессе работы над текстом обучающиеся приобретают умения, необходимые для смысловой, бесперебойной переработки информации, учатся выделять в тексте основное содержание, нужные факты и детали, находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формируется навык языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навык прогнозирования поступающей информации.

Грамматические конструкции в процессе работы над текстом.

Все виды чтения требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Очень важно развивать способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях.

Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры иностранного языка, что представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию – это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками и более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем.

В процессе работы над текстом важно учитывать особенности структуры английского и русского предложения. Знание порядка слов в английском предложении часто является единственным средством правильного понимания предложения. Для точного понимания необходимо: выявить тип предложения, найти главные и второстепенные члены предложения и определить, какой частью речи они выражены. Анализ предложения лучше начинать с выделения сказуемого, так как найти его в предложении иногда легче, в силу того, что подлежащее не всегда занимает начальную позицию и может быть выражено не одним словом, а целой группой слов. В процессе перевода можно начать с буквального перевода, если предложение окажется сложным для понимания, а затем отредактировать этот вариант, чтобы точно передать смысл предложения.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению иностранного языка охватывает: расширение словарного запаса, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение и понимание текстов на иностранном языке, слушание аудиотекстов с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).